

24 de Julio de 2022 - XVII Domingo Ordinario (C)

Evangelio según Lucas 11,1-13

¹Una vez que estaba Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: «Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos».

²Él les dijo: «Cuando oréis, decid:

“Padre, santificado sea tu nombre, venga tu reino,

³danos cada día nuestro pan cotidiano,

⁴perdónanos nuestros pecados,

porque también nosotros perdonamos a todo el que nos debe, y no nos dejes caer en tentación”».

⁵Y les dijo: «Suponed que alguno de vosotros tiene un amigo, y viene durante la medianoche y le dice: “Amigo, préstame tres panes, ⁶pues uno de mis amigos ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle”; ⁷y, desde dentro, aquel le responde: “No me molestes; la puerta ya está cerrada; mis niños y yo estamos acostados; no puedo levantarme para dártelos”; ⁸o digo que, si no se levanta y se los da por ser amigo suyo, al menos por su importunidad se levantará y le dará cuanto necesite.

⁹Pues yo os digo a vosotros: **pedid** y se os dará, **buscad** y hallaréis, **llamad** y se os abrirá; ¹⁰porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abre. ¹¹¿Qué padre entre vosotros, si su hijo le pide un pez, le dará una serpiente en lugar del pez? ¹²¿O si le pide un huevo, le dará un escorpión? ¹³Si vosotros, pues, que sois malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, ¿cuánto más el Padre del cielo **dará** el Espíritu Santo a los que le **piden**?».

**Catecismo de la Iglesia Católica**

La oración como don de Dios. IV Pt, I secc., Cap. I, art. 2.

2607. Con su oración, Jesús nos enseña a orar. El camino teológico de nuestra oración es su propia oración al Padre [v. 1]. Pero el Evangelio nos entrega una enseñanza explícita de Jesús sobre la oración. Como un pedagogo, nos toma donde estamos y, progresivamente, nos conduce al Padre [vv 2-4]. Dirigiéndose a las multitudes que le siguen, Jesús comienza con lo que ellas ya saben de la oración por la Antigua Alianza y las prepara para la novedad del Reino que está viniendo. Después les revela en parábolas esta novedad [vv 5-8; 11-12]. Por último, a sus discípulos que deberán ser los pedagogos de la oración en su Iglesia, les hablará abiertamente del Padre y del Espíritu Santo [v. 13].

Quando te invoqué, me escuchaste

El Señor completará sus favores conmigo.

*Señor, tu misericordia es eterna,
no abandones la obra de tus manos.*

Sal 138 (137), 3a.8.

Gozzano, Novara Province
The interdiocesan seminary



July 24, 2022 – XVII Sunday in Ordinary Time, Cycle C

Gospel, Luke 11:1-13

¹He was praying in a certain place, and when he had finished, one of his disciples said to him, “Lord, teach us to pray just as John taught his disciples.” ²He said to them, “When you pray, say:

***Father**, hallowed be your name, your kingdom come.*

³Give us each day our daily bread

*⁴and forgive us our sins for we ourselves
forgive everyone in debt to us,
and do not subject us to the final test.”*

⁵And he said to them, “Suppose one of you has a friend to whom he goes at midnight and says, ‘Friend, lend me three loaves of bread, ⁶for a friend of mine has arrived at my house from a journey and I have nothing to offer him,’ ⁷and he says in reply from within, ‘Do not bother me; the door has already been locked and my children and I are already in bed. I cannot get up to give you anything.’ ⁸I tell you, if he does not get up to give him the loaves because of their friendship, he will get up to give him whatever he needs because of his persistence.

⁹“And I tell you, **ask** and you will receive; **seek** and you will find; **knock** and the door will be opened to you. ¹⁰For everyone who asks, receives; and the one who seeks, finds; and to the one who knocks, the door will be opened. ¹¹What father among you would hand his son a snake when he asks for a fish?

¹²Or hand him a scorpion when he asks for an egg? ¹³If you then, who are wicked, know how to give good gifts to your children, how much more will the Father in heaven **give** the holy Spirit to those who **ask** him?”

Brief commentary on the Gospel ST JOHN CHRYSOSTOM

(ca 347-407). *On the incomprehensibility of the God*, fifth discourse.



By prayer, I understand not that which is found only in the mouth, but that which springs from the bottom of the heart. Indeed, just as trees with the deepest roots are not broken or uprooted by a violent storm... So too, prayers that come from the depth of the heart, rooted there, ascend to heaven with confidence. They are not turned aside under attack from any distracting thought at all. This is why the psalm says, “*Out of the depths I have cried to you, O Lord*” (Psalm 130(129):1).

Pope Francis *General audience* (Paul VI Aud. Hall) Wednesday, 9 Jan. 2019

This request, “Lord, teach us to pray” (v. 1) generates a rather lengthy lesson, through which Jesus explains to his followers with which words and which sentiments they must address God.

*The first part of this lesson is precisely the Our Father. Pray thus: ‘Father, Who art in Heaven’. **Father**: that word which is so beautiful to say. We can always remain in prayer with that word alone: ‘Father’. And **to feel** that we have a father: not a master nor a step-father. No: a father. A Christian addresses God first of all by calling Him **“Father”**.*

Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas 11:1-13

¹Jesus betete einmal an einem Ort; als er das Gebet beendet hatte, sagte einer seiner Jünger zu ihm: Herr, lehre uns beten, wie auch Johannes seine Jünger beten gelehrt hat! ²Da sagte er zu ihnen: Wenn ihr betet, so sprecht:

Vater, geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme.

³*Gib uns täglich das Brot, das wir brauchen!*

⁴*Und erlass uns unsere Sünden;*

denn auch wir erlassen jedem, was er uns schuldig ist.

Und führe uns nicht in Versuchung!

⁵Dann sagte er zu ihnen: Wenn einer von euch einen Freund hat und um Mitternacht zu ihm geht und sagt: Freund, leih mir drei Brote; ⁶denn einer meiner Freunde, der auf Reisen ist, ist zu mir gekommen und ich habe ihm nichts anzubieten! ⁷wird dann der Mann drinnen antworten: Lass mich in Ruhe, die Tür ist schon verschlossen und meine Kinder schlafen bei mir; ich kann nicht aufstehen und dir etwas geben? ⁸Ich sage euch: Wenn er schon nicht deswegen aufsteht und ihm etwas gibt, weil er sein Freund ist, so wird er doch wegen seiner Zudringlichkeit aufstehen und ihm geben, was er braucht.

⁹Darum sage ich euch: **Bittet** und es wird euch gegeben; **sucht** und ihr werdet finden; **klopft** an und es wird euch geöffnet. ¹⁰Denn wer bittet, der empfängt; wer sucht, der findet; und wer anklopft, dem wird geöffnet. ¹¹Oder welcher Vater unter euch, den der Sohn um einen Fisch bittet, gibt ihm statt eines Fisches eine Schlange ¹²oder einen Skorpion, wenn er um ein Ei bittet? ¹³Wenn nun ihr, die ihr böse seid, euren Kindern gute Gaben zu geben wisst, wie viel mehr wird der Vater im Himmel den Heiligen Geist denen **geben**, die ihn **bitten**.

**Katechismus der Katholischen Kirche**

Das Christliche Gebet. IV teil, I Abschnitt, I Kapitel, Artikel 3.

2629. Bezeichnungen für die Bitte sind im Neuen Testament vielfältig: bitten, ersuchen, flehen, anrufen, schreien, laut schreien, ja sogar „im Gebet kämpfen“ [Vgl. Rom 15:30; Kol 4:12]. Der gebräuchlichste und naheliegendste Ausdruck ist jedoch „**bitten**“. Im Bittgebet spricht sich das Bewusstsein **unserer Beziehung zu Gott aus**. Wir sind Geschöpfe und darum weder unser eigener Ursprung, noch Herr über unsere Lage und sind auch nicht unser letztes Ziel. Als Sünder wissen wir Christen aber auch, dass wir uns immer wieder von unserem Vater abwenden. Die Bitte ist schon eine Rückkehr zu Gott.

GOTT, du Beschützer aller, die auf dich hoffen,
ohne dich ist nichts gesund und nichts heilig.

*Führe uns in deinem Erbarmen den rechten Weg und hilf uns,
die vergänglichen Güter so zu gebrauchen,
dass wir die ewigen nicht verlieren. Amen.*

Gozzano

church of
Santa Maria
di Luzzara

15th century

**Évangile de Jésus Christ selon saint Luc 11,1-13**

¹Il arriva que Jésus, en un certain lieu, était en prière. Quand il eut terminé, un de ses disciples lui demanda : « Seigneur, apprends-nous à prier, comme Jean le Baptiste, lui aussi, l'a appris à ses disciples. » ²Il leur répondit : « Quand vous priez, dites :

'Père, que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne.

³*Donne-nous le pain dont nous avons besoin pour chaque jour*

⁴*Pardonne-nous nos péchés,*

car nous-mêmes, nous pardonnons aussi

à tous ceux qui ont des torts envers nous.

Et ne nous laisse pas entrer en tentation. »

⁵Jésus leur dit encore : « Imaginez que l'un de vous ait un ami et aille le trouver au milieu de la nuit pour lui demander : 'Mon ami, prête-moi trois pains, ⁶car un de mes amis est arrivé de voyage chez moi, et je n'ai rien à lui offrir.' ⁷Et si, de l'intérieur, l'autre lui répond : 'Ne viens pas m'importuner ! La porte est déjà fermée ; mes enfants et moi, nous sommes couchés. Je ne puis pas me lever pour te donner quelque chose.' ⁸Eh bien ! je vous le dis : même s'il ne se lève pas pour donner par amitié, il se lèvera à cause du sans-gêne de cet ami, et il lui donnera tout ce qu'il lui faut.

⁹Moi, je vous dis : **Demandez**, on vous donnera ; **cherchez**, vous trouverez ; **frappez**, on vous ouvrira. ¹⁰En effet, quiconque demande reçoit ; qui cherche trouve ; à qui frappe, on ouvrira. ¹¹Quel père parmi vous, quand son fils lui demande un poisson, lui donnera un serpent au lieu du poisson ? ¹²ou lui donnera un scorpion quand il demande un œuf ? ¹³Si donc vous, qui êtes mauvais, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, combien plus le Père du ciel **donnera-t-il l'Esprit Saint** à ceux qui le lui **demandent** ! »

Catéchisme de l'Église Catholique

La prière chrétienne. IV Partie, I sect.

2559. " *La prière est l'élévation de l'âme vers Dieu ou la demande à Dieu des biens convenables* " (S. Jean Damascène). D'où parlons-nous en priant ? De la hauteur de notre orgueil et de notre volonté propre, ou des " *profondeurs* " (Ps 130,14) d'un cœur humble et contrit ? C'est celui qui s'abaisse qui est élevé (cf. Lc 18,9-14).

L'humilité est le fondement de la prière. " *Nous ne savons que demander pour prier comme il faut* " (Rm 8,26). L'humilité est la disposition pour recevoir gratuitement le don de la prière : L'homme est un mendiant de Dieu (cf. S. Augustin).

Qu'est-ce que la prière ? *Pour moi, la prière c'est un élan du cœur, c'est un simple regard jeté vers le ciel, c'est un cri de reconnaissance et d'amour au sein de l'épreuve comme au sein de la joie.*

S.te THERESE DE L'ENFANT-JESUS (1873-1897), *autobiogr. Manuscrit C.*